

# TA7x Manual de referencia

TA7x\_RM\_ES\_V2.5\_2022.09



**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE**

## Tabla de contenido

<b>1</b>	<b>Descripción general .....</b>	<b>4</b>
1.1	Advertencias y símbolos utilizados .....	4
1.2	Presentación del sistema completo .....	4
1.3	Presentación de las distintas formas de programación .....	5
<b>2</b>	<b>Programación .....</b>	<b>7</b>
2.1	Pestaña Detección .....	8
2.2	Pestaña Manejo .....	11
2.2.1	Vínculos de tipo de alarma .....	15
2.3	Pestaña Receptor .....	17
2.4	Pestaña Conectividad .....	20
2.5	Pestaña Global .....	24
2.6	Pestaña Recordatorios .....	28

# 1 Descripción general

## 1.1 Advertencias y símbolos utilizados

Dependiendo del nivel de riesgo, las advertencias e indicaciones utilizadas en este manual tienen el siguiente significado:



### AVISO

significa que se pueden producir daños en los equipos o una condición no deseada si no se toman las precauciones mencionadas.



### INFO

Indicaciones generales e información adicional.

## 1.2 Presentación del sistema completo

Los dispositivos TA72 y TA74 se han diseñado para garantizar la máxima seguridad de las personas que viven en su hogar o en ubicaciones en las que podrían necesitar asistencia. Puede utilizarse para realizar llamadas de emergencia a una central de recepción de alarmas o a un teléfono.

La persona que requiere asistencia activa una llamada presionando el botón de **Llamada de emergencia** en el dispositivo TA72 o TA74 o usando un transmisor inalámbrico. Esta acción establece una conexión de voz entre la persona que solicita asistencia y el receptor de la llamada.



### INFO

En este manual, 'TA7x' se refiere bien al dispositivo TA72 o al dispositivo TA74, incluyendo los modelos TA74, TA74 IO, TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 4G IO.

Este dispositivo cuenta con dos modos básicos de funcionamiento:

1. El dispositivo TA7x forma parte de un sistema de alarma social que consiste, además del propio dispositivo, en una central de recepción de alarmas a la que se puede acceder en cualquier momento. Las llamadas se envían a esta central de recepción de alarmas.
2. Esta unidad se utiliza de forma independiente, en cuyo caso se envían las llamadas de emergencia a teléfonos particulares.

## 1.3 Presentación de las distintas formas de programación

Antes de poder iniciar la programación de su dispositivo TA7x, por favor, siga las instrucciones de instalación del dispositivo indicadas en el *Manual del usuario del TA72 o del TA74*.

Hay tres métodos de programación disponibles para programar su dispositivo TA7x:

- Los TeleAlarm® Cloud Services
- El programa Configuration Manager
- Una central de recepción de alarmas compatible

Estas tres formas de programación permiten configurar las mismas posibilidades de parámetros en el dispositivo TA7x.



### INFO

La plataforma TeleAlarm® Cloud Services le permite administrar todos sus dispositivos conectados.



### INFO

Consulte el *Manual del usuario de Configuration Manager* para obtener más información sobre su uso.



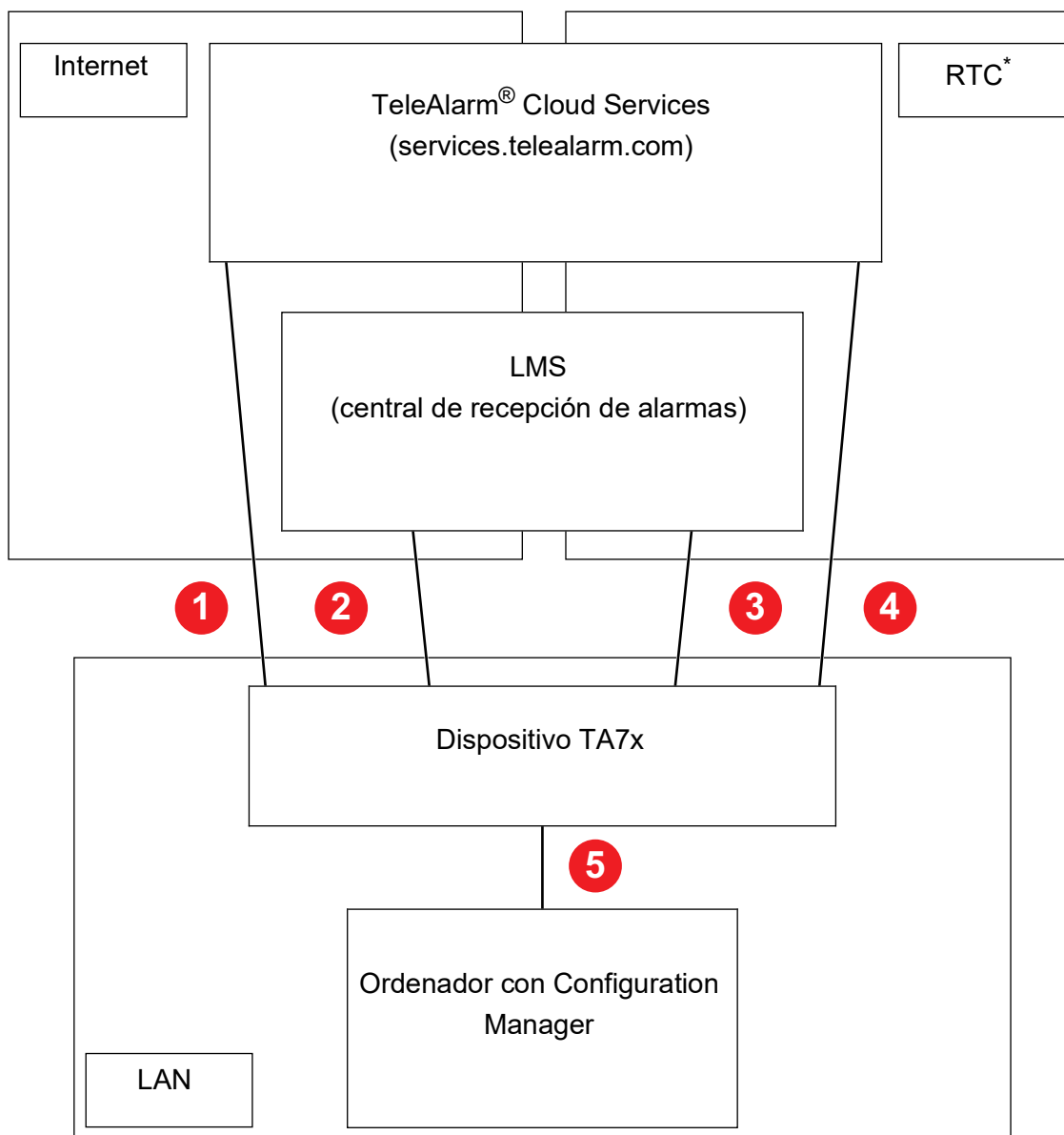
### INFO

Consulte el *Manual del usuario de la central de recepción de alarmas* para obtener más información sobre su uso.

---

Este capítulo trata sobre los parámetros del dispositivo TA7x y explica cómo configurarlos utilizando tanto TeleAlarm® Cloud Services como el software Configuration Manager.

## Posibilidades de conexión y programación



\*) Red Telefónica Conmutada

1. Programación remota utilizando los TeleAlarm® Cloud Services a través de una conexión LAN/Ethernet o GSM.
2. Programación remota usando LMS mediante conexión LAN/Ethernet o GSM.
3. Programación remota usando LMS mediante línea RTC.
4. Programación remota utilizando los TeleAlarm® Cloud Services mediante línea RTC.
5. Programación local mediante una conexión LAN y el programa Configuration Manager.

## 2 Programación

**AVISO**

Al final de la programación/instalación, es obligatorio realizar una prueba con la central de recepción de alarmas (o el teléfono particular) para verificar que el sistema funcione correctamente. Consulte el *Manual del usuario del TA72 o TA74*.

---

**INFO**

No es posible iniciar una alarma mientras se programa el dispositivo TA7x.

---

## 2.1 Pestaña Detección

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Botón de acción</b>            Configure la función del botón de <b>Acción</b>, p. ej. una llamada de servicio a una central de recepción de alarmas.</p> <p>Solo TA74 IO, TA74 GSM IO y TA74 4G IO:            – "Activar relé salida"</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Desactivado</li> <li>– Llamada de servicio</li> <li>– Activar relé salida</li> <li>– Llamada de prueba manual</li> </ul>	Desactivado
<p><b>Interferencia</b>            Permite a un dispositivo enviar un mensaje técnico a la central de recepción de alarmas cuando interfiera una señal de radio procedente de otro dispositivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Monitoreo de radiotransmisión</b>            Permite al dispositivo monitorizar los transmisores inalámbricos asignados.            El transmisor inalámbrico envía una señal al dispositivo a intervalos regulares. Se enviará un mensaje de error a la central receptora de alarmas si el dispositivo no recibe esta señal durante un tiempo (108 horas para un transmisor portátil y 24 horas para un dispositivo ambiental, por ejemplo, un detector de humo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Habilitado
<p><b>Transmisor inalámbrico n</b>            Registro del transmisor inalámbrico: Introduzca y registre el número de código del transmisor inalámbrico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 8 dígitos</li> </ul>	Ninguno



Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Función</b></p> <p>Asignación del transmisor inalámbrico: Seleccione la función del transmisor inalámbrico para activar diferentes tipos de alarma.</p> <p>Solo TA74:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Reinicio de la actividad del monitor con información a la unidad"</li> <li>- "Inicio/cierre de sesión"</li> <li>- "Reinicio de la actividad del monitor sin información a la unidad"</li> <li>- "Alarma de incendios"</li> <li>- "Detección de movimiento"</li> <li>- "Función ampliada": Esta selección utilizará la opción seleccionada por el parámetro <b>Función ampliada</b> (véase el parámetro siguiente)</li> </ul> <p>Solo TA74 IO, TA74 GSM IO y TA74 4G IO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "Entrada externa"</li> <li>- "Salida asignada"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transmisor inalámbrico</li> <li>- Llamada de emergencia</li> <li>- Reinicio de actividad del monitor con información a la unidad</li> <li>- Inicio/cierre de sesión</li> <li>- Botón de acción</li> <li>- Entrada externa</li> <li>- Reinicio de actividad del monitor sin información a la unidad</li> <li>- Salida asignada</li> <li>- Alarma de incendios</li> <li>- Detección de movimiento</li> <li>- Función ampliada</li> </ul>	<p>Transmisor inalámbrico</p>
<p><b>Función ampliada (solo TA74)</b></p> <p>Función ampliada del transmisor inalámbrico. Esta selección solo se utilizará si el parámetro <b>Función</b> está ajustado como "Función ampliada".</p> <p>Esto permite seleccionar tipos de alarma adicionales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alarma de pánico</li> <li>- Alarma de llamada falsa</li> <li>- Alarma de cocina</li> <li>- Detector de caídas</li> <li>- Alarma de cama</li> <li>- Alarma de gas</li> <li>- Alarma de CO</li> <li>- Alarma de detector de contacto</li> <li>- Alarma de temperatura</li> <li>- Alarma de detector de inundación</li> <li>- Alarma de interruptor de tracción</li> <li>- Utilizar un tipo de alarma y un manipulador de evento personalizados</li> </ul>	<p>Alarma de pánico</p>

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<b>Hora de inicio de activación</b> Establece la hora de activación del transmisor inalámbrico. Antes de este periodo, se ignora el transmisor inalámbrico.	– De 00:00 a 23:45  <i>Seleccionable en incrementos de 00:15</i>	00:00
<b>Hora de finalización de activación</b> Establece la hora de detención del transmisor inalámbrico. Después de este periodo, se ignora el transmisor inalámbrico.	– De 00:00 a 23:45  <i>Seleccionable en incrementos de 00:15</i>	00:00
<b>BS8521 - Tipo de alarma personalizada</b> (solo TA74) Introduzca el tipo de alarma personalizado para cada detector inalámbrico.	– De 0 a 999	25
<b>BS8521 - Manipulador de evento personalizado</b> (solo TA74) Elija "Evento de emergencia (personal)" en el caso de que una persona active la alarma. <b>INFO:</b> Este ajuste restablece el monitor de actividad. Elija "Evento de emergencia (medioambiental)" en el caso de que un evento no personal, p. ej. un detector, active la alarma. Si se selecciona "Evento silencioso", la central de recepción de alarmas tiene la capacidad de controlar la conexión de habla/escucha.	– Evento de emergencia (personal) – Evento de emergencia (medioambiental) – Evento silencioso	Evento de emergencia (personal)
<b>Código de localización</b> (solo TA74) Introduzca el número que corresponde a un código de localización (para protocolos digitales y BS8521).	– De 0 a 99	0

**INFO**

Defina el parámetro **Transmisor inalámbrico 1** y el correspondiente parámetro **Función** para configurar el primer transmisor inalámbrico. Los parámetros **Hora de inicio de activación** y **Hora de finalización de activación** son opcionales. Repita estos pasos para cada uno de los transmisores inalámbricos que desee conectar.

**INFO**

La descripción de los parámetros de programación es idéntica para todos los transmisores inalámbricos.

**INFO**

Ajuste los parámetros **BS8521 (Tipo de alarma personalizada, Manipulador de evento personalizado y Código de localización)** solo en caso de que se utilice el protocolo BS8521. De lo contrario, las alarmas no se transmitirán por el protocolo BS8521.

## 2.2 Pestaña Manejo

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Tiempo de pre-alarma (segundos)</b></p> <p>Establece el tiempo de prealarma del dispositivo en segundos.</p> <p>Se trata del tiempo en el que todavía puede detenerse una llamada de emergencia realizada.</p>	<p>– De 0 a 60 segundos</p> <p><i>Seleccionable en incrementos de 10</i></p>	10
<p><b>Tiempo de espera para repetición de llamada de emergencia (minutos)</b></p> <p>Tiempo de espera para repetición de llamada de emergencia.</p> <p>La llamada de emergencia se repite para comprobar la llegada del personal hasta que se confirme pulsando el botón de <b>Acción</b> del dispositivo.</p> <p>La central de recepción de alarmas puede deshabilitar la repetición de la llamada.</p>	<p>– De 0 a 99 minutos</p> <p><i>0 significa que la función está deshabilitada</i></p>	0
<p><b>Tiempo de espera para llamada de respuesta (minutos)</b></p> <p>Establece el tiempo de espera para llamada de respuesta.</p> <p>Para concluir una alarma confirmada, debe pulsarse el botón de <b>Acción</b>, o bien el proveedor o la central de recepción de alarmas deben devolver la llamada al dispositivo. Define el tiempo de espera después de la confirmación durante el cual se acepta una devolución de llamada. Si ha transcurrido este tiempo de espera de la llamada de respuesta, el dispositivo envía una nueva llamada.</p>	<p>– De 0 a 9 minutos</p> <p><i>0 significa que la función está deshabilitada</i></p>	0
<p><b>Intervalo entre llamadas de prueba de IP automáticas (horas)</b></p> <p>Establece el intervalo entre las llamadas de prueba de IP automáticas emitidas desde el dispositivo a la central de recepción de alarmas. Este valor se utiliza para ambos medios, LAN y GSM (comunicación de datos).</p> <p><b>INFO:</b> Este parámetro es utilizado por todos los protocolos digitales.</p>	<p>– De 0 a 999 horas</p> <p><i>0 significa que la función está deshabilitada</i></p>	10

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Intervalo de llamadas de prueba automáticas (días)</b> Establece el intervalo entre las llamadas de prueba automáticas emitidas desde el dispositivo a la central de recepción de alarmas. Además, se realiza una llamada de prueba después de activar o desactivar el modo de programación, así como una llamada de prueba por aleatorización. Este valor se utiliza para ambos medios, RTC y GSM (comunicación de voz).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 28 días</li> </ul> <p><i>0 significa que la función está deshabilitada</i></p>	0
<p><b>Confirmación con llamada</b> Establece si desea hablar directamente con la central de recepción de alarmas cuando la llamada de emergencia repetida se ha confirmado localmente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Indicación de presencia - Servicio terminado (solo TA74)</b> Esta función permite a los miembros del personal indicar su presencia o señalar que el servicio está preparado pulsando el botón <b>Diario</b>. Esto se gestiona sin una conexión de habla/escucha y no necesita ninguna respuesta por parte del operador. Si la <b>Indicación de presencia - Servicio terminado</b> está activada, los números de destino a los que se llamará están definidas en las casillas de verificación de <b>Llamada de registro</b>. <b>INFO:</b> Esta función restablece el monitor de actividad, que debe configurarse. Véase <b>Monitor de actividad horas/minutos</b>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Deshabilitado</li> <li>– Habilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Inicio/cierre de sesión (solo TA74)</b> Este parámetro especifica si el inicio o cierre de la sesión del monitor de actividad iniciará una llamada a un receptor de la llamada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Deshabilitado</li> <li>– Habilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Tiempo de entrada (solo TA74)</b> Periodo de tiempo máximo permitido para iniciar sesión al volver a casa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 0 - 999 segundos</li> </ul>	60
<p><b>Tiempo de salida (solo TA74)</b> Periodo de tiempo máximo permitido para salir de casa después de cerrar sesión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 0 - 999 segundos</li> </ul>	120

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Monitor de actividad horas</b> (solo TA74)</p> <p>El tiempo para el monitor de actividad se puede definir entre 15 minutos y 31 horas en intervalos de 15 minutos en combinación con el <b>Monitor de actividad minutos</b>. El ajuste "0" desactiva el monitor de actividad.</p> <p>También es posible seleccionar "Modo silencio - intervalo 24 h" y "Periodo de tiempo definido" (en este caso el periodo de tiempo es definido por la central de recepción de alarmas).</p> <p>Es necesario configurar la fecha y la hora del dispositivo para usar el monitor de actividad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 31 horas</li> <li>– Modo silencio - intervalo 24 h</li> <li>– Periodo de tiempo definido</li> </ul>	0
<p><b>Monitor de actividad minutos</b> (solo TA74)</p> <p>El tiempo para el monitor de actividad se puede definir entre 15 minutos y 31 horas en intervalos de 15 minutos en combinación con el <b>Monitor de actividad horas</b>.</p> <p>Característica especial para alarmas pasivas:</p> <p>Es posible programar una activación automática del estado de cierre de sesión. En este caso, cualquier alarma de intrusión se silenciará. Para usar este modo, debe programarse como mínimo un transmisor como detector de movimiento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 0</li> <li>– 15</li> <li>– 30</li> <li>– 45</li> </ul> <p>Para la activación automática de intrusión después de la alarma pasiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 0</li> <li>– 15</li> <li>– 30</li> <li>– 45</li> </ul>	0
<p><b>Tiempo de inicio 1</b> (solo TA74)</p> <p><b>Tiempo de finalización 1</b> (solo TA74)</p> <p><b>Tiempo de inicio 2</b> (solo TA74)</p> <p><b>Tiempo de finalización 2</b> (solo TA74)</p> <p>Estos parámetros se utilizan para el modo de programación del monitor de actividad.</p> <p><b>Tiempo de inicio 1</b> y <b>Tiempo de finalización 1</b> permiten programar la primera ventana, <b>Tiempo de inicio 2</b> y <b>Tiempo de finalización 2</b>, la segunda.</p> <p>Si todas las horas se ajustan a "00:00", el modo de programación se deshabilita.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 00:00 a 23:45</li> </ul> <p><i>Seleccionable en incrementos de 15 minutos</i></p>	00:00

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Activar salida</b> (solo TA74 IO, TA74 GSM IO y TA74 4G IO)</p> <p>El dispositivo proporciona una salida libre de tensión con un contacto de conmutación normalmente abierto (pines 2 y 5, conector del teléfono). Seleccione el evento que activará el relé salida del dispositivo. La forma en la que se activa la salida puede programarse según lo descrito a continuación:</p> <p>0 = "Desactivado" (ajuste por defecto).</p> <p>1 = "Conexión hablar/escuchar y llamada de emergencia repetida". Durante la conexión hablar/escuchar (*). También se activa durante el tiempo de espera de la llamada repetida.</p> <p>2 = "Prealarma y alarma". Desde la prealarma al final de la alarma.</p> <p>3 = "Llamada de asistencia saliente". Durante 10 segundos en cuanto se desencadena una alarma (periodo de prealarma incluido si existe).</p> <p>4 = "Reconocimiento de llamada entrante" Para indicar una llamada entrante, el relé se activa y desactiva alternativamente durante el periodo de llamada.</p> <p>5 = "Transmisor inalámbrico". Durante 10 segundos cuando se activa un transmisor de RF específico. Este transmisor de RF específico debe registrarse en el terminal de teleasistencia y su función relacionada debe ajustarse a "Salida asignada".</p> <p>6 = "Activación remota". Mediante activación remota, desencadenada por el receptor de la alarma (p. ej. la tecla # en el protocolo telefónico, la tecla de función correspondiente en la plataforma del programa LMS TeleAlarm).</p> <p>7 = "Conexión hablar/escuchar". Durante la conexión hablar/escuchar (*).</p> <p>8 = "Prealarma". Durante el periodo de prealarma.</p> <p>9 = "Prealarma y conexión hablar/escuchar". Durante el periodo de prealarma, está activado. Se libera durante el tiempo necesario para establecer la conexión. A continuación, se reactiva durante la conexión hablar/escuchar (*).</p> <p>*) Si el receptor de la alarma está en modo escucha o en modo manos libres, se activa el relé salida. Si el receptor de la alarma escucha en modo habla, se desactiva el relé salida.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Desactivado</li> <li>– Conexión hablar/escuchar y llamada de emergencia repetida</li> <li>– Prealarma y alarma</li> <li>– Llamada de asistencia saliente</li> <li>– Reconocimiento de llamada entrante</li> <li>– Transmisor inalámbrico</li> <li>– Activación remota</li> <li>– Conexión hablar/escuchar</li> <li>– Prealarma</li> <li>– Prealarma y conexión hablar/escuchar</li> </ul>	Desactivado

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Asignación de entrada</b> (solo TA74 IO, TA74 GSM IO y TA74 4G IO)</p> <p>El dispositivo proporciona una entrada externa que se puede programar (pines 1 y 6, conector del teléfono). Seleccione el tipo de alarma que se enviará al receptor cuando el contactor de entrada esté activado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Entrada externa</li> <li>– Restablecer monitor de actividad externa</li> <li>– Botón de Llamada de emergencia</li> <li>– Llamada de servicio</li> <li>– Alarma de incendios</li> <li>– Detección de movimiento</li> </ul>	Entrada externa
<p><b>Entrada:</b> (solo TA74 IO, TA74 GSM IO y TA74 4G IO)</p> <p>Seleccione el tipo de contactor de entrada al dispositivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Contacto normalmente abierto (cerrando)</li> <li>– Contacto normalmente cerrado (abriendo)</li> </ul>	Contacto normalmente abierto (cerrando)

### 2.2.1 Vínculos de tipo de alarma

Se puede vincular un tipo de alarma a números de llamada/receptores específicos.

Elija qué números de destino, del 1 al 10, están asociados con cada tipo de alarma.

Consulte la sección 2.3 *Pestaña Receptor*, parámetro **Receptor n**, para editar estos números.

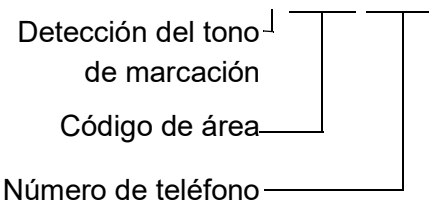
Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Transmisor inalámbrico</b></p> <p>Asocia un transmisor inalámbrico (llamada de emergencia con transmisor inalámbrico) a receptores específicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 10</li> </ul>	Todos habilitados
<p><b>Llamada de emergencia</b></p> <p>Vincula una llamada de emergencia (efectuada con el dispositivo) a números de llamada específicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 10</li> </ul>	Todos habilitados
<p><b>Incendio/intrusión</b></p> <p>Vincula una alarma de incendio o intrusión a números de llamada específicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 10</li> </ul>	Todos habilitados
<p><b>Llamada de emergencia repetida y confirmación local</b></p> <p>Vincula una llamada de emergencia repetida y una confirmación de ubicación a números de llamada específicos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 10</li> </ul>	Todos habilitados

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Inicio/cierre de sesión</b>  Vincula un Inicio/cierre de sesión (regreso a casa/salida de casa) a números de llamada específicos.</p>	– De 1 a 10	Todos habilitados
<p><b>Llamada de servicio</b>  Vincula una llamada de servicio a números de llamada específicos.  Se intenta una única vez.</p>	– De 1 a 10	Todos habilitados
<p><b>Mensajes técnicos 1</b>  Vincula los mensajes técnicos 1 (fallo de red, alimentación restablecida, fallo de la batería de la unidad, batería baja del dispositivo, avería en la línea, línea restablecida) a números de llamada específicos.</p>	– De 1 a 10	Todos habilitados
<p><b>Mensajes técnicos 2</b>  Vincula los mensajes técnicos 2 (llamada de prueba automática, interferencia, monitoreo de radiotransmisión, batería baja en el transmisor) a números de llamada específicos.</p>	– De 1 a 10	Todos habilitados
<p><b>Llamada de registro</b>  Vincula la llamada de registro a números de llamada específicos.  Después de una llamada de emergencia, se llama a los números de destino introducidos para registrarlos.  El destino de la llamada debe ser una central de recepción de alarmas.</p>	– De 1 a 10	Todos deshabilitados



## 2.3 Pestaña Receptor

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Número del dispositivo</b> Establece el número que se envía a la central de recepción de alarmas cuando se realiza una llamada de emergencia. El número puede tener hasta 32 dígitos. No deben utilizarse los números 0000, 9998, 9999 ni 999999. <b>Importante:</b> Solo los protocolos RBIP, RBIP-S, SCAIP y TS50134-9 pueden manejar más de 12 dígitos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hasta 32 dígitos</li> </ul>	1248
<p><b>Número de anuncios cuando se llama a un teléfono</b> Especifica el número de veces que el dispositivo anuncia el mensaje grabado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 9</li> </ul> <p><i>0 significa sin anuncio</i></p>	2
<p><b>Reenvío de llamadas</b> Es posible que la central de recepción de alarmas (si es compatible con esta función) solicite al dispositivo reenviar la llamada actual a un nuevo destino mediante un protocolo especificado. Este parámetro se utiliza para permitir que el dispositivo utilice el protocolo especificado, o para forzarlo para que utilice el protocolo del teléfono. Solo es posible utilizar esta función con los protocolos RB2000E, CPC y RBIP.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reenvío a otro número</li> <li>– Reenvío a un teléfono</li> </ul>	Reenvío a otro número

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Temporización del Protocolo CPC</b> En el protocolo CPC, se acepta DTMF con menor duración que la estándar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Conexión alternativa RB2000 y RB2000E</b> Es posible habilitar un modo de conexión alternativo para protocolos RB2000 y RB2000E, en lugar del modo de conexión normal. La frecuencia del tono de apertura será de 1900 Hz, en lugar de 2100 Hz. Compruebe la compatibilidad con la central de recepción de alarmas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Habilitado
<p><b>Receptor n</b> Introduzca el número de destino o la dirección IP del receptor de la llamada de emergencia. Para un número de teléfono: Se puede usar una "D" para detectar un tono de llamada (por ejemplo, después de "0" para una llamada externa). También se puede añadir una "P" (pausa de 1 segundo) al número de teléfono. Registre el número de teléfono, tal y como se indica a continuación:</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> <p><b>D0533183200</b></p>  </div> <p>Para una dirección IP: Las direcciones IP se registran con el formato estándar de direcciones IP:</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;"> <p><b>192.168.0.10</b></p> </div> <p>También es posible escribir un dominio/nombre de host en el formato de URL de Internet estándar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Números de teléfono: De 1 a 22 dígitos  <i>Dígitos: De 0 a 9, P (pausa de 1 segundo), D (detector del tono de marcado, tiempo de desconexión después de 5 segundos)</i></li> <li>– Dirección IP: hasta 40 caracteres</li> </ul>	Ninguno

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Protocolo</b>            Seleccione el tipo de protocolo a utilizar con el número de destino.            Tipos de protocolo GSM solo con TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 4G IO.            Tipos de protocolo RTC solo con TA72, TA74, TA74 IO, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO.</p>	<p>RTC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RB2000</li> <li>- TTNew+</li> <li>- CPC</li> <li>- A teléfono con acuse de recibo</li> <li>- BS8521</li> </ul> <p>LAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RBIP/RTP</li> <li>- Protocolo telefónico SIP</li> <li>- SCAIP</li> <li>- SCAIP callback</li> </ul> <p>GSM:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RBIP</li> <li>- SCAIP</li> <li>- SCAIP callback</li> <li>- RB2000</li> <li>- TTNew+</li> <li>- CPC</li> <li>- A teléfono con acuse de recibo</li> <li>- BS8521</li> </ul>	<p>[RTC]            RB2000            (central de monitoreo)</p>
<p><b>Seleccionar configuración SIP/SCAIP</b>            Seleccione los parámetros SIP/SCAIP correspondientes establecidos para el destinatario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conjunto de parámetros 1</li> <li>- Conjunto de parámetros 2</li> <li>- Conjunto de parámetros 3</li> </ul>	<p>Conjunto de parámetros 1</p>

**INFO**

Configure los parámetros **Receptor n** y **Protocolo** para configurar el número de destino y el protocolo asociado.

Repita estos pasos para cada destino que tenga (hasta diez destinos).

**INFO**

La descripción de los parámetros de programación **Receptor n** y **Protocolo** es idéntica para todos los destinos.

## 2.4 Pestaña Conectividad



### INFO

No se recomienda cambiar los parámetros de direcciones del **Servidor UPG n** ni del **Servidor de aprovisionamiento n**.



### INFO

Durante las congestiones de la red móvil, los intervalos cortos de ping pueden tener un impacto negativo en las redes e incluso provocar un bloqueo temporal de la conexión a la red.

Para garantizar que el dispositivo pueda realizar llamadas de emergencia en cualquier momento, el intervalo de ping se aumenta automáticamente en caso de sobrecarga de tráfico en la red.



### INFO

Los parámetros SIP también se utilizan con el protocolo SCAIP.

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<b>IP dinámica (DHCP)</b> Seleccione IP dinámica (DHCP) para obtener información sobre la dirección IP automáticamente desde su red.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Habilitado
<b>Dirección IP fija</b> Si el DHCP está deshabilitado, introduzca la dirección IP fija que tendrá el dispositivo dentro de su red de área local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formato estándar de IP</li> </ul>	192.168.1.10
<b>IP de máscara de subred</b> Si el DHCP está deshabilitado, introduzca la IP de máscara de subred de su área local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formato estándar de IP</li> </ul>	255.255.255.0
<b>Dirección IP de la puerta de enlace</b> Si el DHCP está deshabilitado, introduzca la dirección IP de la puerta de enlace de su red de área local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formato estándar de IP</li> </ul>	192.168.1.1
<b>Servidor DNS 1</b> Si es necesario, introduzca la dirección IP del servidor DNS 1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Formato estándar de IP</li> </ul>	Ninguno

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<b>Servidor DNS 2</b> Si es necesario, introduzca la dirección IP del servidor DNS 2.	– Formato estándar de IP	Ninguno
<b>Forzar supervisión de Ethernet</b> Habilita la supervisión de Ethernet aunque no haya ningún destino IP configurado. Si el enlace está roto, se notifica un error local.	– Habilitado – Deshabilitado	Deshabilitado
<b>Intervalo de pings al servidor de aprovisionamiento (minutos)</b> Configure el intervalo del ping en el servidor de aprovisionamiento.	– De 0 a 1440 minutos  <i>0 significa ninguna llamada al servidor de aprovisionamiento</i>	60
<b>Servidor UPG 1</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el destino de la puerta de enlace del protocolo primario (se espera la dirección IP o el nombre de host).	– Formato de IP o URL de Internet estándar	gw1.telealarm.com
<b>Servidor UPG 2</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el destino de la puerta de enlace del protocolo secundario (se espera la dirección IP o el nombre de host).	– Formato de IP o URL de Internet estándar	gw2.telealarm.com
<b>Servidor UPG 3</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el destino de la puerta de enlace del protocolo terciario (se espera la dirección IP o el nombre de host).	– Formato de IP o URL de Internet estándar	gw3.telealarm.com
<b>Servidor de aprovisionamiento 1</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el servidor de aprovisionamiento principal. Es necesario configurar de forma remota su dispositivo con la interfaz IP.	– Formato de IP o URL de Internet estándar	prov1.telealarm.com
<b>Servidor de aprovisionamiento 2</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el servidor de aprovisionamiento secundario. Es necesario configurar de forma remota su dispositivo con la interfaz IP.	– Formato de IP o URL de Internet estándar	prov2.telealarm.com

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<b>Servidor de aprovisionamiento 3</b> Introduzca una URL de Internet estándar o una dirección IP, que configura el servidor de aprovisionamiento terciario. Es necesario configurar de forma remota su dispositivo con la interfaz IP.	– Formato de IP o URL de Internet estándar	Ninguno
<b>Nombre de visualización SIP</b> Introduzca el nombre de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Nombre de Usuario SIP</b> Introduzca el nombre de usuario de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Nombre de Autenticación SIP</b> Introduzca el nombre de autenticación del usuario de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Contraseña de Autenticación SIP</b> Introduzca la contraseña de autenticación de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Dominio SIP</b> Introduzca el dominio de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Tipo de Payload DTMF de SIP</b> Configure la forma en la que la puerta de enlace reconocerá los tonos duales.	– DTMF fuera de banda – DTMF dentro de banda	DTMF fuera de banda
<b>Dirección Proxy SIP</b> Introduzca la dirección proxy de la cuenta SIP.	– Hasta 40 caracteres	Ninguno
<b>Puerto Proxy SIP</b> Introduzca la dirección de puerto de la cuenta SIP.	– De 1 a 65535	5060
<b>Tiempo de registro SIP (segundos)</b> Introduzca el tiempo de registro de la cuenta SIP.	– De 10 a 7200 segundos	3600
<b>Número de teléfono SCAIP ARC</b> Número de teléfono utilizado por el centro de recepción de alarma para establecer la comunicación de voz al utilizar el protocolo SCAIP a través de GSM.	– De 1 a 22 dígitos	Ninguno

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Código PIN tarjeta SIM (módulo GSM)</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO)</p> <p>Introduzca el código PIN de la tarjeta SIM del dispositivo (asignado por el proveedor). Deje el campo de entrada en blanco si la solicitud del código PIN de la tarjeta SIM se ha desactivado.</p> <p><b>AVISO:</b> La tarjeta SIM se bloquea tras tres intentos incorrectos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 8 dígitos</li> </ul>	Ninguno
<p><b>Selección automática de proveedor (módulo GSM)</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO)</p> <p>Permite al módulo GSM registrarse a otro proveedor distinto del de su tarjeta SIM (si lo autoriza el proveedor). Habilitado: es posible el roaming nacional e internacional. Deshabilitado: el dispositivo solo se conecta al proveedor de la tarjeta SIM.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Número de teléfono del módulo GSM (sin código de país)</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO)</p> <p>Introduzca el número de teléfono de la tarjeta SIM del dispositivo (asignado por el proveedor).</p> <p><b>AVISO:</b> Esta información es necesario para una correcta transmisión de la alarma.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 22 dígitos</li> </ul>	Ninguno
<p><b>APN del proveedor</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO)</p> <p>Introduzca el APN (nombre del punto de acceso) del proveedor.</p> <p>Se ofrece una lista de los APN en <a href="http://www.telealarm.com">www.telealarm.com</a>.</p> <p><b>AVISO:</b> Es obligatorio ajustar este parámetro incluso si el contrato GSM no permite la transmisión de datos. De lo contrario, no es posible actualizar el firmware mediante la conexión telefónica móvil. Si su proveedor no utiliza un APN, introduzca la palabra "internet".</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hasta 40 caracteres.</li> </ul>	Ninguno

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<b>Usuario APN</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO) Introduzca su nombre de usuario APN si lo solicita su proveedor.	– Hasta 40 caracteres.	Ninguno
<b>Contraseña APN</b> (solo TA74 GSM, TA74 GSM IO, TA74 4G y TA74 GSM IO) Introduzca su contraseña de usuario APN si lo solicita su proveedor.	– Hasta 40 caracteres.	Ninguno



## 2.5 Pestaña Global

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Selección de idioma</b>            Seleccione el idioma del sintetizador de voz.            Si se ha seleccionado "Sintetizador de voz apagado", el dispositivo emite pitidos en lugar de mensajes de sintetizador de voz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 0: Sintetizador de voz apagado</li> <li>– 1: Inglés</li> <li>– 2: En función d.paq. de idioma instalado</li> <li>– 3: En función d.paq. de idioma instalado</li> <li>– 4: En función d.paq. de idioma instalado</li> </ul>	Sintetizador de voz apagado
<p><b>Volumen por defecto</b>            Este parámetro se utiliza para programar el volumen por defecto del dispositivo. Es el volumen al que la central de recepción de alarmas se comunica con el usuario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 8</li> </ul>	5
<p><b>Volumen máximo</b>            Ajuste el volumen máximo del dispositivo. El volumen máximo es el volumen más alto que la central de recepción de alarmas puede ajustar durante una alarma de voz/escucha.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 8</li> </ul>	8
<p><b>Volumen mínimo</b>            Ajuste el volumen mínimo del dispositivo. El volumen mínimo es el volumen más bajo que la central de recepción de alarmas puede ajustar durante una alarma de voz/escucha.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 8</li> </ul>	3
<p><b>Reconocimiento de llamada entrante</b>            Pueden aceptarse y finalizarse llamadas telefónicas entrantes con el botón de <b>Llamada de emergencia</b> del dispositivo, o bien con el transmisor inalámbrico, si está programado para iniciar llamadas de emergencia.            Puede activarse o desactivarse el tono de llamada del dispositivo y puede ajustarse el volumen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Desactivado</li> <li>– con tono de timbre</li> <li>– con tono timbre alto</li> <li>– con tono de timbre suave</li> <li>– sin tono de timbre (<i>solo suena el tel.</i>)</li> <li>– captura automática de llamadas después de dos timbres</li> </ul>	Desactivado

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Indicación acústica de fallos técnicos</b></p> <p>El dispositivo puede ajustarse para anunciar los errores técnicos a través de las luces indicadoras y del altavoz, o solo a través de las luces indicadoras.</p> <p>Si se establecen la fecha y la hora, el dispositivo puede programarse para anunciar el error solo de 7:00 a 21:00. El anuncio (mensaje o pitido) puede repetirse cada 10 segundos hasta que se pulse el botón de <b>Acción</b>.</p> <p>Aquellos ajustes que cuenten con intervalo de tiempo solo están disponibles en caso de haber seleccionado la fecha y la hora. Puede realizarse a través del Configuration Manager, los TeleAlarm® Cloud Services o mediante una actualización de fecha/hora de forma remota desde la central de recepción de alarmas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Desactivado</li> <li>– Activado</li> <li>– de 7:00 a 21:00</li> <li>– Repetición</li> <li>– Repetición de 7:00 a 21:00</li> </ul>	Activado
<p><b>Código PIN individual</b></p> <p>El dispositivo se suministra con el ajuste por defecto para el código PIN. Se recomienda no cambiar este código. Si necesita cambiar el código, asegúrese de anotarlo para encontrarlo fácilmente. El código PIN se restablece al restablecer a la configuración de fábrica del dispositivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 1 a 6 dígitos</li> </ul>	246810
<p><b>Alias de dispositivo</b></p> <p>Alias del dispositivo, usado solo con el Configuration Manager</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hasta 40 caracteres</li> </ul>	Ninguno

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Problemas de audición/habla</b></p> <p>Esta función está destinada a los usuarios con dificultades auditivas o de habla. Una vez que se haya establecido una conexión con la central de recepción de alarmas, se activará el sistema de señalización visual para advertir al usuario de que está en contacto con la central de recepción de alarmas.</p> <p>El botón de <b>Llamada de emergencia</b> parpadea lentamente cuando la central de recepción de alarmas está escuchando o se encuentra en modo dúplex.</p> <p>El botón de <b>Llamada de emergencia</b> parpadea rápidamente cuando la central de recepción de alarmas está hablando.</p> <p>Si el usuario pulsa de nuevo el botón de <b>Llamada de emergencia</b>, el mensaje &lt;Llamada de emergencia&gt; se envía a la central de recepción de alarmas.</p> <p>Si se pulsa el botón de <b>Acción</b>, el mensaje grabado (p. ej., &lt;Todo está bien&gt;) se envía a la central de recepción de alarmas.</p> <p>Si el usuario vuelve a pulsar el botón del transmisor que se usa para iniciar la alarma, el operador oír un pitido.</p> <p>Esta función ayuda al usuario a contestar las preguntas del operador en caso de que tenga dificultades para hablar (p. ej., si necesita una ambulancia, pulse de nuevo el botón del transmisor).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Tonos de progreso de llamada audibles</b></p> <p>Puede elegir oír los tonos de progreso de llamada cuando el dispositivo realice una llamada.</p> <p>En el caso de las llamadas por IP, se reproduce un tono reconfortante.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Orden de habla/escucha audible</b></p> <p>Se puede elegir escuchar las órdenes cuando el dispositivo cambia entre modo de habla y escucha en modalidad semis-dúplex.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Habilitado
<p><b>Amplificación de micrófono</b></p> <p>Aumenta el nivel de sonido para las señales débiles detectadas por el dispositivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Alarma silenciosa</b></p> <p>El dispositivo puede enviar alarmas silenciosas. Si se activa esta función, el altavoz del dispositivo se apaga. Solo el micrófono permanece activo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Modo ahorro de energía</b></p> <p>Si se activa esta función, las características de monitoreo se realizarán con menor frecuencia para aumentar el tiempo operativo de la batería hasta las 72 horas en modo de fallo eléctrico. Este valor se indica para una batería nueva e incluye una alarma de voz durante 5 minutos. Las llamadas de prueba de IP se envían solo a través del medio GSM. No compatible con llamadas entrantes.</p> <p><b>AVISO:</b> El TA74 no cumple con todos los requisitos de EN50134 en situaciones de corte de energía cuando el modo de ahorro de energía está habilitado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Deshabilitado
<p><b>Características especiales 1</b></p> <p>Configurar las características especiales 1 (8 características disponibles).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Todos deshabilitados
<p><b>Características especiales 2</b></p> <p>Configurar las características especiales 2 (8 características disponibles).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Todos deshabilitados
<p><b>Características especiales 3</b></p> <p>Configurar las características especiales 3 (8 características disponibles).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Todos deshabilitados
<p><b>Características especiales 4</b></p> <p>Configurar las características especiales 4 (8 características disponibles).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Habilitado</li> <li>– Deshabilitado</li> </ul>	Todos deshabilitados
<p><b>Valor especial 1</b></p> <p>Configurar el valor especial 1.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 255</li> </ul>	0
<p><b>Valor especial 2</b></p> <p>Configurar el valor especial 2.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 255</li> </ul>	0
<p><b>Valor especial 3</b></p> <p>Configurar el valor especial 3</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 255</li> </ul>	0
<p><b>Valor especial 4</b></p> <p>Configurar el valor especial 4</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 0 a 255</li> </ul>	0

**INFO**

Las **Características especiales n** y los **Valores especiales n** están destinados a clientes específicos. Consulte al equipo de asistencia de TeleAlarm®.

## 2.6 Pestaña Recordatorios

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Cantidad de recordatorios</b> Establece el número de repeticiones de los mensajes recordatorios. Los mensajes recordatorios se reproducirán cada 20 segundos hasta que se alcance esta cantidad de mensajes recordatorios.</p>	– De 1 a 45	45
<p><b>Enviar alarma si recordatorio 1 no CONF</b> Si esta función está habilitada, el dispositivo enviará una alarma si el usuario no ha confirmado el recordatorio 1 con el botón <b>Diario</b>. La alarma se enviará entonces después del número establecido de recordatorios (véase el parámetro <b>Cantidad de recordatorios</b>).</p>	– Habilitado – Deshabilitado	Deshabilitado
<p><b>Enviar alarma si recordatorio 2 no CONF</b> Si esta función está habilitada, el dispositivo enviará una alarma si el usuario no ha confirmado el recordatorio 2 con el botón <b>Diario</b>. La alarma se enviará entonces después del número establecido de recordatorios (véase el parámetro <b>Cantidad de recordatorios</b>).</p>	– Habilitado – Deshabilitado	Deshabilitado
<p><b>Enviar alarma si recordatorio 3 no CONF</b> Si esta función está habilitada, el dispositivo enviará una alarma si el usuario no ha confirmado el recordatorio 3 con el botón <b>Diario</b>. La alarma se enviará entonces después del número establecido de recordatorios (véase el parámetro <b>Cantidad de recordatorios</b>).</p>	– Habilitado – Deshabilitado	Deshabilitado

Descripción	Posibles ajustes	Valor por defecto
<p><b>Recordatorio n - Anuncio n</b> Establece el día del mensaje recordatorio del recordatorio n.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– DESACT.</li> <li>– Lunes</li> <li>– Martes</li> <li>– Miércoles</li> <li>– Jueves</li> <li>– Viernes</li> <li>– Sábado</li> <li>– Domingo</li> <li>– Todos los días</li> </ul>	DESACT.
<p><b>Hora</b> Establece la hora del mensaje recordatorio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– De 00:00 a 23:45</li> </ul> <p><i>Seleccionable en incrementos de 00:15</i></p>	12:00

**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE**

**ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE**



TeleAlarm SA  
Rue du Pont 23  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Suiza  
Tel.: +41 (0) 32 911 11 11  
[info-ch@telealarm.com](mailto:info-ch@telealarm.com)  
[www.telealarm.com](http://www.telealarm.com)

© Copyright TeleAlarm SA, 2022